

彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

No. 1333-1334

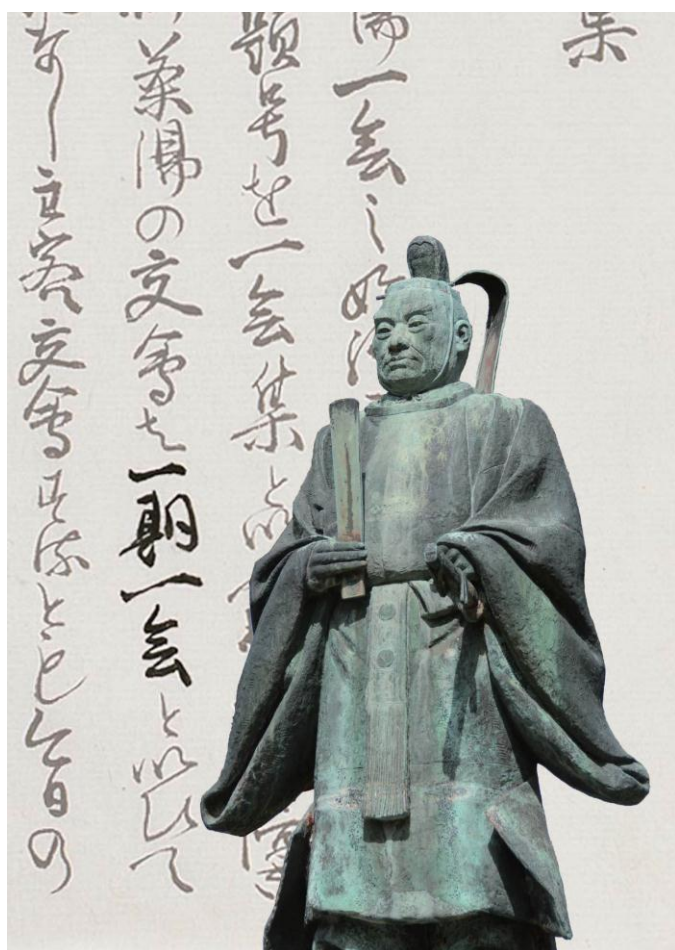
発行・編集: 彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



2015 年 6 月



用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0 7 4 9。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

- * 市政府办公厅 1 楼
- * 支所・出張所 (办事处)
- * 彦根市立医院急救门诊附近
- * 神野妇产科
- * 友仁山崎医院小卖部附近
- * 福祉保健中心
- * 图书馆
- * 文化广场
- * 彦根邮政总局 ATM 附近
- * 国际交流沙龙 (市民会馆)
- * Viva City (南彦根购物中心) 2 楼子供センター (儿童中心) 附近
- * 业务超市 (戸贺店)
- * 滋贺银行 (大藪支店)
- * Beisia (彦根店)

此「彦根信息简报」是根据彦根政府报 (広報ひこね) 内容编制而成

社会保障与纳税人识别号制度即将导入

（昵称为“マイナンバー”）

1. 何谓社会保障与纳税人识别号“マイナンバー”？

是指政府给每一位居民编定的 12 位的个人编号

“マイナンバー”（指社会保障与纳税人识别号。以下称为“个人编号”）是为了证明多数机关分别保存的某一个人信息均属于同一个人而编定使用的。

个人编号制度是社会基础制度之一，可以提升社会保障与税制的行政效率及透明度，以提高国民在社会生活上的便利性并实现公平公正的社会。

个人编号制度的导入将会创出如下所列的三大效果。

▼让繁多复杂的手续变简易

▼提高手续的正确性与处理速度

▼防止非法领取补助金之类

2. 何时用何种方式通知个人编号？

拟于 10 月以简易挂号方式寄发

将向所有持有居民票的居民，包括中长期居留外国人、特别永住者，通知个人编号。

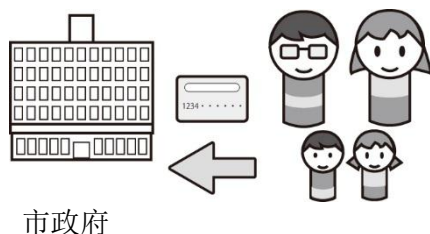
原则上，记录个人编号的「通知卡」将由市政府以简易挂号信送至居民票上的地址。若是您现在所居住的地方不同于居民票上的地址，请注意。

3. 什么情况下可以使用个人编号？

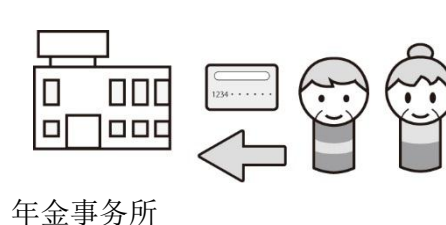
当办理与社会保障、税务、防灾对策有关的行政手续时要出示

从平成 28 年（2016 年）1 月起陆续导入本制度，社会保障、税务、防灾等的手续中将需要个人编号。

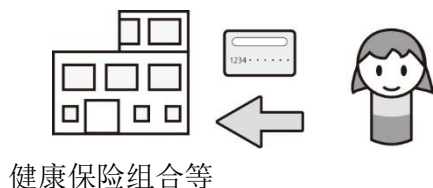
▼提出儿童补贴的现况报告时



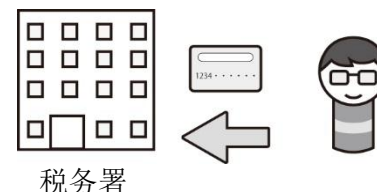
▼领取年金时



▼领取健康保险时



▼提出所得税的确定申报时



**若是您居住在公寓，请向市政府告知您所居住的房号，
以使市政府将「通知卡」无误送至您的手里。**

邮寄个人编号「通知卡」时，信封表面上并不表示公寓名称。因此，为了无误正确地把通知卡送至收件人，有必要在居民票上标明房号。

若欲居民票上要标明房号，首先须向市政府提出申请。申请手续，市政府办公厅（「市役所本厅」）市民课、支所、各办公室（「出張所」）的任何一处都可以受理。详情，请向下述负责部门联络询问。

另外，市政府认为有必要办理该申请手续的情况下，在 5 月底之前，将由市政府直接向对象者通知此事。

电话咨询 市政府市民课 ☎30-6111 传真 22-1398（仅有日语服务，请谅解。）

4. 个人编号仅可提供给对象者本人

不可随意向他人提供个人编号。

个人编号必须依法提供，不可用于非法律规定目的。万一发现有非法获取他人个人编号的情况，或者处于可以使用他人个人编号的立场的人将个人编号或将记录个人机密的个人信息文件不正当地提供给第三者的情况，即被惩罚。

5. 个人信息保护

将创建制度上与系统上都可保护个人信息的组织机构

▼制度方面

除了法律上已经有规定的以外，个人信息的收集与保管，包括个人编号，都一律禁止，不允许。另外，将创建一个称为「特定个人情报保护委员会」的第三者机构，将由该机构专门监视、监督个人编号是否适当地管理。

此外，针对违法行为的罚则，比原来严格、加重。

▼系统方面

个人信息的管理并不是在某一处集中进行的，而是依旧分散在主管部门分别进行的，例如，与年金有关的信息由年金事务所管理，与税务有关的信息由税务署管理。

行政机关之间交换信息的情况下，不允许直接使用个人编号，还限制可以访问系统的人。再加上，若要通信，就必须加密。

6. 使用情况的确认方法

可以透过互联网确认自己的个人编号被提供的记录

将从平成 29 年（2017 年）1 月起，在网上可以确认自己含个人编号的个人信息是何时、由何人、因何原因提供，以及使用履历。

7. 何谓“个人编号卡”？

是指在个人编号「通知卡」寄到本人之后依本人申请发放的卡片。

“个人编号卡”的表面上标明持卡人的姓名、住址、出生年月日、性别、面部相片，背面标明个人编号。拟于平成 28 年（2016 年）1 月开始发放。

个人编号卡装有 IC 片，除了个人编号卡中存储的各种信息之外，还将存储电子证件。但是，重要个人信息，比如收入信息，都不可存储。

8. 什么情况下可以使用个人编号卡？

作为一种身份证可以使用。此外，在进行各种电子申请时，还有在便利店透过发放证件服务领取各种证件时，亦可使用个人编号卡。

现有的住基卡（住民基本台帐卡）所具备的功能将逐步转移至个人编号卡。

9. 哪里可以得知详情？

请浏览官方主页或向呼叫中心咨询。

内阁官房网页 <http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/index.html>

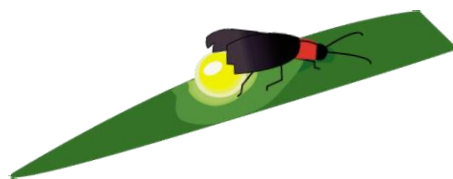
个人编号全国通用导航号码 ☎0570-20-0178

▼汉语服务 ☎0570-20-0291

▼服务时间 每周一至周五（年底年初、节假日除外）

自上午 9 点 30 分至下午 5 点 30 分

问讯 市政府情报政策课 ☎30-6104 传真 22-1398



满 20 岁的时候请加入国民年金 彦根年金事务所

满 20 周岁，就会享有各种各样的权利，和承担各种各样的义务。加入国民年金就是其一。

关于国民年金

国民年金是住在日本国内的 20 岁以上未满 60 岁的人都必须加入的。它是年老后收入的保障，在发生障碍或者不幸死亡等事故时，在生活上可以得到保障，是由大家相互支付的一种制度。

基础年金的一半是由国库承担，现在 20 岁的纳付人也可以得到比保险料高的年金。它将根据收入所得与物价涨幅而发生变化。

如果忘记办理手续而没按要求缴纳保险费的话，就有可能无法领取年金，请予以注意。

保险料的支付制度

学生由于收入少而无法支付保险金时，有「学生纳付特例」、「年少者纳付制度」等制度，需要在市政府保险年金课、支所、各出張所（是指办事处）或者彦根年金事务所办理相关手续。

咨询 彦根年金事务所（外町）国民年金课 电话 23-1114、FAX 23-9033

人口普查 2015 调查日期 10 月 1 日

今年是人口普查年。请大家给与理解并协助回答。

问询：市企画科 电话 30-6101 传真 22-1398

国勢調査 2015



平成 27 年度 (自 2015 年 4 月至 2016 年 3 月)

亦可发放两项补助金

(临时福祉给付金・育儿家庭临时特例给付金)

请注意，支付金额的具体内容有所变化。

○与去年的相比，有哪些不同之处？

	可发放的对象者	平成 27 年度	平成 26 年度
临时福祉给付金	未被征收平成 27 年度 市民税者（均等部分） （征税者抚养的亲属、生活保护制度适用者除外）	发放金额 每人 6,000 日圆 【无加算措施】 申请受理期 未定（※1）	发放金额 每人 10,000 日圆 【领取年金者等可适用加算措施（5,000 日）】
临时特例给付金 子育て世帯	平成 27 年度 6 月份的儿童津贴领取者之中，平成 26 年度的所得金额未达儿童津贴制度的收入限制的人	发放金额 每 1 个儿童 3,000 日圆 申请受理期 6 月以后（※2）	发放金额 每个儿童 10,000 日圆

▶两项给付金都可以领取

去年仅可领取两项给付金的任何一项，并不可以领取两项。但是本年度有变更，只要符合每一项给付金的可发放对象者条件，两项都可以领取。

○申请受理

※1 待详细内容确定，及时通过市政府信息报「広報ひこね」通知。

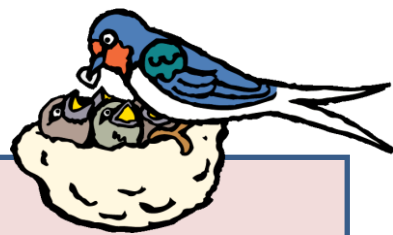
※2 拟于 6 月初，将由市政府保险年金课会寄发「児童手当・特例給付現況届兼子育て世帯臨時特例給付金申請書」（儿童津贴・特别支付现况报告兼育儿家庭临时特例给付金申请表）

电话询问：市政府保险年金课 ☎30-6136

市政府临时给付金支給室（内线 376）传真 22-1398

两处部门都无汉语服务，请谅解。





■儿童补贴的现况报告

儿童补贴领取者，为领取 6 月份以后的补贴，须要提出现况报告。市政府拟于 6 月初将现况报告空白表邮寄给对象者。请收到后，填写必要事项并按期提出。

提出期限 6 月 30 日（周二）

- ▶ 公务员须要在自己所属单位办理手续。
- ▶ 逾期亦可受理申请，但补贴有可能不能按期汇入到收款账户。
- ▶ 若有不与子女同住的情况，比如单身赴外地工作等，以及平成 27 年（2015 年）1 月 2 日以后迁入至彦根，除了上述现况报告以外还有些必须提出的材料。关于详细情况，请参照与现况报告空白表一起邮寄的指南内容。

报告受理 市保险年金课、支所、出張所

※若欲以邮寄方式提出报告，请使用一并附上的专用信封。

■育儿家庭临时特例补贴

考虑到中央政府提高消费税率的影响，把一种特例性的补贴将临时发放给正处于育儿期的家庭。针对每一个对象儿童可以发放 3000 日圆。

对象者 将领取平成 27 年（2015 年）6 月份儿童补贴的人

※经过儿童补贴现况报告审核后，如果被认定为「特例给付」，即不可领取本项补贴。

申请表

- ▶ 本项补贴的申请表格与将寄发的儿童补贴现况报告可以兼用。请填写必要事项后，按时提出。
- ▶ 针对公务员，将由工作单位会通知本项补贴申请表的详情。填写申请表后，请向市政府临时给付金支給室（市政府办公厅 3 楼）按时提出。

申请期

6 月 1 日（周一）～9 月 1 日（周二）8:30～17:15（限于申请期，只有市政府办公厅每周四将办公时间延长至 19:00）。

※ 市政府临时给付金支給室限于上述申请期每周六也可以受理申请。周六办公时间为 9:00～12:00。但没有翻译，请谅解。

电话询问

▶现况报告 市政府保险年金课 ☎30-6136 传真 22-1398

▶给付金 市政府临时给付金支給室 ☎0120-1528-90（免费电话）

面向生活困难者的帮扶制度已经全面开始运用 **市**社会福祉课

本课咨询窗口已于4月开始提供服务。如果您面临着生活上的困难，例如，已尽全力可找不到工作、无家可归等，请到咨询窗口来跟本课职员商量，怎么样？为了帮助生活困难的居民得到稳定、自立的生活，政府可以提供以下的帮扶措施。

▼自立帮扶咨询服务

给生活困难者把握本人面临的课题，针对生活的稳定化及就业等问题进行咨询，以帮助本人能够自立。

▼「住居确保给付金」(住处确保补助金)

针对面临着住处问题的生活困难者，例如，因为离职而面临生活上的困难，甚至失去住处、或可能会失去住处，依照租房费标准，可以提供限定期补助金，帮助对象者安心求职。

▼就业准备帮扶措施

作为就业准备之一，为生活困难者专门进行与生活习惯有关的指导及培训，让本人养成社会生活上所必要的能力，之后，将依计划提供一贯性的帮扶服务，直至体验民间企业等的实际工作、学会求职技巧和知识为止。

▼生活帮扶临时措施

针对无住处者，在一定的期间内提供住宿场所以及衣食等，并且还透过就业帮扶服务让对象者实现自立生活。

▼为提高学习能力的帮扶服务

以初中生作为对象者，可以提供帮扶服务，让孩子养成一定水平的学习能力，将来能够就业并实现自立生活。

◎若您发现有面临困难的人，请让他知道市政府有这样的咨询窗口。

◎可否享受帮扶措施，依照家庭收入及资产而定。

电话询问：**市**社会福祉课 ☎23-9590 传真 26-1768



关于公休日粗大垃圾直接搬入清扫中心的通知 **市**清扫中心

6月27日(周六)上午9点到正午12点，市清扫中心临时接收粗大垃圾(含小型家电)。

*粗大垃圾(含小型家电)以外的垃圾不可以搬入。

*接收粗大垃圾搬入属于有偿服务(未满1m的小型家电免费)。

请注意，电视、电脑等环保再利用对象品不予接受。

*指定时间以外不可搬入。

(周一～周五的平时日子也可以搬入。搬入时间具体请参照「平成27年度垃圾等收集日历」等。)

问询：彦根市清扫中心 电话 22-2734 传真 24-7787



市政府将发送国民健康保险费・护理保险费的确定通知

市保险料科

市政府将于 6 月 15 日（周一）发送平成 27 年的国民健康保险费、护理保险费的确定通知以及相关的缴纳单。

国民健康保险费的文件寄给户主，护理保险费的文件寄给各个被保险人。两种保险费都是自今年 4 月至平成 28 年 3 月为止的应缴保险费，要在今年 6 月至平成 28 年 3 月间分期缴纳，一共 10 次。（从年金中自动扣除的人，支給年金时将自动扣除）。

保险费是支持本事业的重要财源。请大家一定按期缴纳。（使用转账缴纳方式者以及从年金中扣除者，不邮送缴纳书。请通过通知书来确定具体金额。）

有关保险费率等，请各自咨询。

※ 后期高龄者医疗保险费的通知将于 7 月中旬发送。

咨询 市保险料课 ☎30-6145 传真 21-2220

将特别抚恤金发放给战亡者等的遗属

市社会福祉课

正值战后 70 周年，将给遗属发放特别抚恤金（记名国库券），为战亡者等表示哀悼之意。

对象者

▼ 在平成 27 年（2015 年）4 月 1 日以前依据「战伤病者战没者遗族等救护法」取得抚恤金领取权利的人

▼ 战亡者等的儿女

▼ 战亡者等的①父母、②孙子女、③祖父母、④兄弟姐妹

※ 对象者的先后顺序依条件会有变化。

▼ 上述之外的战亡者三亲等范围内亲属（侄子女等）

※ 仅限于战亡者死亡之前在同一家庭收支条件下与战亡者共同维持一年以上生活的人

发放的抚恤金内容 面值平价为 25 万日圆的 5 年偿还记名国库券

申请期限 平成 30 年（2018 年）4 月 2 日

申请・询问 市社会福祉课社会系 ☎23-9590 传真 26-1768

我们来应援～

预防护理的补助费

市介护福祉科

高龄者在利用体育设施和讲座时，其一部分费用，可以得到彦根市的补助。

对象者：居住在室内的，65 岁以上者

补助额：设施利用费，讲座听讲费的 1/2。（补助费限度额：每人每年度 3 千日元）

*请在利用的年度内申请。

对象设施：

*フィットウィル彦根（开出今町）

*コパンススポーツクラブビバシティ（竹鼻町）

*エル・スポーツ彦根（长曾根南町）

申请方法：

市介护福祉科或者对象设施里备有申请书，请填写后，添付必要文件（利用费等的收据，介护保险被保险人证）后提交。

提交・问询：市介护福祉科 电话 23-9660 传真 26-1768



请在 6 月 30 日（周二）前办理更新手续-

福利医疗(除乳幼儿以外)的更新申请

现在使用中的福利医疗受给卷(除乳幼儿以外)、重度身心残疾老人等福利助成卷、以及精神科通院医疗费受给卷,从 8 月 1 日(周六)起开始更新。

如果继续接受医疗费补助,需要办理更新手续。更新流程如下图所示。接受乳幼儿的福利医疗费受给卷的人,本次不需要办理更新手续。

彦根市的医疗费补助制度如下表。属于该状况者,请各自咨询。

咨询:市保险年金科(电话 30-6136,传真 22-1398)

更新流程:

市保险年金科将于 6 月初向有关市民邮送办理手续所必要的文件

请于 6 月 30 日(周二)前提交更新申请书

市保险年金科对收入等进行审查

对 8 月 1 日以后仍可以继续接受本补助的、符合条件者,将于 7 月 24 日左右邮送受给卷

- 没有提交更新申请者,不予发行新的受给卷,请各自留意。
- 审查结果显示前一年的收入超过规定收入额者,也不能利用本补助受给卷。

属于下述项目的对象者,根据实际状况,可以接受医疗费补助。

→ 申请必须: **健康保险证,印章** *根据类别,有追加文件。

类别	对象者	追加文件等
乳幼儿	0 岁儿童至小学入学前的乳幼儿(6 岁生日前一天之后的第一个 3 月 31 日为止)	
小中学生 入院医疗费补助	在彦根市有住民登录,加入了健康保险的小中学生 (入院所花费的医疗费用之中,适用于保险的自我负担部分的金额,以偿还方式进行补助)	*银行账户 *发票
重度身心残疾者	持有身体障害者手帳(1-3 级)者或者疗育手册(A1, A2)者	*身体障碍者手册或者 疗育手册
重度精神残疾者 持续性诊疗医疗费补助	持有精神障害者保健福祉手帳(1 级, 2 级)、接受 精神残疾者持续性诊疗的医疗费公费负担者 *只针对精神残疾相关的持续性诊疗医疗为对象	*精神障害者保健福利 手账 *自立支援医疗受给者 证(持续性精神医疗)

单亲家庭		母子家庭、父子家庭中，抚养未满 18 岁儿童（18 岁生日的前一天之后的最初的 3 月 31 日为止）的父亲或者母亲以及有关儿童	*儿童抚养补助认定通知书等
独自生活的寡妇 (不满 65 岁)		过去曾为母子家庭的母亲，现在独自一个人生活的状态持续一年以上，并且这种状态仍会持续的人	*独自生活的寡妇陈述书等
65	独自生活的高龄寡妇		
74 岁	重度身心残疾者	持有身体障害者手册（4 级）或者疗育手册（B1）者	*身体障害者手册 *疗育手册
	低收入者	属于非缴纳市民税的家庭，抚养者也是非缴税者	

请注意：

*市的医疗费补助制度有收入限制。如果无法把握本人、配偶者、抚养义务者（保险的抚养义务者、税的抚养义务者、同一住址的最多收入者）的收入状况，必要时需要提交以前地址等的课税证明书（可以明确收入的文件）。

*根据福利医疗的类别以及本人、配偶者、抚养义务者的收入状况等，按照情况，有时会发生自我负担金。

市营住宅 募集入住者

募集住宅内容

对象：一般人员

肥田团地	1 户（单身者可申请）
中薮团地	2 户（以家庭作为入住单位）
芹川团地	1 户（以家庭作为入住单位）
和田东团地	1 户（单身者可申请）

发放申请专用纸 6 月 8 日（周一）

申请期间 6 月 15 日（周一）～6 月 24 日（周三）

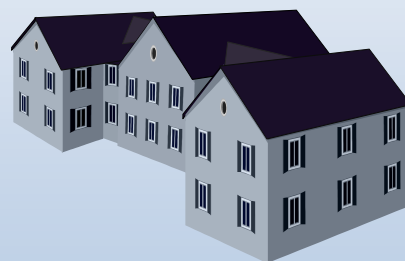
决定入住者时间 7 月下旬左右

可以入住的时间 8 月中旬以后

申请与咨询 ☐市建筑住宅科 电话 30-6123 FAX22-1398

※请本人或者是同住的家人（包括计划同住的人）在☐市建筑住宅科（市役所二楼）提交申请书。

有一定的申请条件，具体请事前问询。



(临时名称)

彦根市多文化共生推进计划策定委员会委员



<要点> 不同国籍、不同民族，各自有不同的文化和多种多样的价值观。为了建设大家互相理解的社会，做一定的企划。出于讨论有关企划的基本理念和内容，着急决策委员。职责在于决策有关企划的基本理念和内容。

测定委员会除了本次募集的委员，共有 10 人左右的委员构成。

<委员会的频度> 年 4 次（第一次开会预计在 7 月 15 日（周三））。

<任期> 从接受委托时开始～平成 28 年 3 月末

<对象> 住在彦根市内、在职者或者在学者，为了实现多种文化的共生社会，有意欲做出贡献的人

*该策定委员会只用日语交流。没有翻译。

<定员> 3 人（日本人住民 1 人，外国人住民 2 人。申请者多数时选考决定。

<募集期间> 6 月 1 日（周三）～6 月 15 日（周一）

<申请，问询> 市人权政策课 电话 30-6113， 传真 24-8577

*请在窗口配置的申请书上填写必要事项后，传真提交或者直接在窗口申请。

暑假期间的 课后儿童俱乐部

对象：双亲在职，白天没有家长在家的小学生

*以小学低学年优先，超过定员时，有可能无法入会。

开设期间与时间：7 月 21 日（周二）至 8 月 27 日（周四）（周日、8 月 13 日（周四）～ 8 月 15 日（周六）休馆）

时间：上午 8：00～下午 6:30

地点：各课后儿童俱乐部

*河濑小学内设在人权・福祉交流会馆

费用： ①每周一～周五利用者：1 万日元

②每周一～周六利用者：1 万 2 千日元

*这是每个儿童 1 个人的费用（不含学级费）

其它：具体请向 市教育委员会生涯学习科或者各课后儿童俱乐部咨询

报名专用纸以及申请期限：6 月 3 日（周三）～6 月 17 日（周三）

申请与问询：市教育委员会生涯学习科 电话 24-7974 传真 23-9190

*各课后儿童俱乐部里备有“入会说明书”，请填写好必要事项，带上『就劳证明书』等必要材料，直接向各课后儿童俱乐部申请



彦根环保集市「梦田」募集出店者

① 日期： 6月14日(周日) 上午10:00～下午2:00 (雨天中止)

地点： 彦根城大手前保存用地(金龟町)

出店租金： 1个摊位 500 日元

申请期限： 6月3日(周三) (必须)

② 日期： 7月5日(周日)上午10:00～下午2:00 (雨天中止)

地点： 彦根城大手前公园 (金龟町)

出店租金： 1个位置 500 日元

申请期限： 6月24日(周三) (必须)



申请、问询： 市生活环境科 电话 30-6116 传真 27-0395

申请方法：

请使用往返明信片，向 市生活环境科 (〒522-8501 彦根市元町 4-2) 邮送申请。

请在发信用明信片背面填写： ①住址 ②姓名 ③电话号码 ④出店种类 ⑤人数

⑥搬入车辆的车牌号 ⑦出店希望日期

请在复信的正面注明 ① 住址 ②姓名

活动信息



活动名称	日期	地点	内容・咨询等
麒麟啤酒 滋贺工厂 庙会	6月7日 (周日) 10:00-16:00	麒麟啤酒滋贺工厂领地内 (犬上郡多贺町)	市的观光情报角以外，有学生的舞台演出等，湖东地区的当地美食等，各种节目 麒麟啤酒株式会社滋贺工厂 电话 48-1211
滋贺大学 环保农作物 春天的收获祭	6月12日 (周五) 11:30～13:30	滋贺大学 彦根校园生协前面的广场 (马场一丁目)	销售滋贺县内生产者用心培育的、新鲜而放心的蔬菜、水果和各种加工品。*小雨照常 滋贺大学社会连协研究中心 电话 27-1141
彦根环保集市 「梦田」	6月14日 (周日) 10:00～14:00	大手前公园 (金龟町)	愿您能够在“再利用品”“回收再利用品”中发现您喜欢的东西 *雨天中止 市生活环境科 电话 30-6116 传真 27-0395
在彦根办早市	6月21日 (周日) 8:00～12:00	滋贺县护国神社境内 (尾末町)	以“食品安全”“本地生产本地消费”“手工制作”为基准，销售地产蔬菜、豆腐、酱油、湖鱼料理等。在彦根办早市实行委员会(彦根市民活动中心内) 电话 24-4461 电邮 hikonedesaich55@gmail.com



咨询

咨询项目	时间	地点	内容・咨询
多种语言 电话咨询	每周三、四、五 (节假日除外) 10:00~12:30 13:30~16:00	☎27-2400 (咨询专用热线)	关于日本的生活习惯、制度、市政府的各种手续、生活中遇到的困难等,用三种语言提供电话咨询服务。 星期三☎英语、星期四☎葡萄牙语、星期五☎汉语
酒精咨询	6月4日(周四) 7月3日(周五) 14:00~16:30	彦根保健所 (和田町) 电话 22-1770 传真 26-7540	精神科医生、保健师等提供有关酒精依存症者本人或家人的咨询。(预约制)
心理健康咨询	6月18日(周四) 7月16日(周四) 13:30~15:30		对于心理健康感到不安的人或家属,听取其烦恼及生活状况,必要时给予医学上的指导,以及介绍专业的医疗机关或设施。(预约制)
忧郁症咨询	6月19日(周五) 14:00~15:30		忧郁症是在所有人身边随时可能会所发生的问题.对于持有心理不安的本人或者家属提供咨询,同时,从医疗・保健・福利等角度实行个别援助(预约制)。
保险金周六 纳付咨询	6月27日(周六) 8:30~12:00	市保险料课 (市政府1层) ☎30-6137	每月一次开设周六咨询窗口,进行有关纳付国民健康保险,护理保险料及后期高龄者医疗保险料的咨询。
周日纳税咨询	6月28日(周日) 10:00~16:00	市纳税课 (市政府2层) ☎30-6109	每月一次开设周日纳税咨询窗口,进行关于市税的咨询。
人权咨询	6月17日(周三) 7月1日(周三) 13:00~15:00	咨询处 (市政府1层)	由人权拥护委员接受欺凌,歧视等,凡是与人权有关的各种咨询。 大津地方法务局彦根支局☎22-0242
滋贺律师会 法律咨询	6月26日(周五) 13:00~16:00	市城市建设推进室 (市政府1层) ☎30-6117 FAX 22-1398	咨询担当律师与咨询人有利益冲突的情况下,有可能不能参加此种咨询活动。预约制(受理:6月17日(周三)8:30起 限最先6人)咨询费:1次(30分钟)5,400日元(请于咨询当天支付) ※只限于市内居民或工作者。
育儿・家庭咨询	每周一~周五 (节假日除外) 8:30~17:15	市家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎23-7838 FAX 26-1768	关于育儿问题等家庭内的困扰等问题的咨询(育儿不安、虐待儿童、夫妇间的家庭暴力等)。
消费生活咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00 13:00~16:15	消费生活咨询窗口 (市役所1楼) ☎30-6144	关于多重债务问题、虚构索取的对应、恶意经商的被害、按照消费者保护制度退货的方法等,消费生活和合同纠纷的咨询。
交通事故咨询	每周二、四 9:00~12:00 13:00~16:00	湖東合同庁舎2楼 (元町)	不论是受害者或加害者,提供专业人员咨询服务。同时也受理电话咨询。(周一至~周五,节假日除外)县立交通事故相谈所彦根分室(27-2230)

健康信息

市健康推进课（八坂町 彦根市立医院内・くすのきセンター 2楼 ☎24-0816, FAX 24-5870）

健康检查

血压高，脂肪高，血糖值高，会导致血管壁受伤，进而引起动脉硬化。一旦引起动脉硬化，血管就会堵塞，容易破裂。是引起心肌梗塞，脑溢血，肾不全等疾病的原因。而这些疾病，往往没有自觉症状。

健康检查，是知道自己健康状况的第一步。让我们一年接受一次健康检查吧！

对象 有彦根市住民登录的，以及符合以下相关条件的人（年龄以平成28年3月31日为基准）

◆**健康检查**（问诊，身体测量、腹部测量、测量血压、验尿、血液检查、内科诊察）

①昭和51(1976)年4月1日～平成9(1997)年4月1日出生的人

②昭和51(1976)年3月31日以前出生的生活保护接受者（包含没有在彦根市住民登录，但住在彦根市的人）

◆**肝炎病毒检查**

① 40、45、50、55、60岁的，过去没有接受过彦根市的肝炎病毒检查的人（在5月下旬通知对象者）

② 除①项的年龄外41岁以上的，过去没有接受过彦根市的肝炎病毒检查的人（请在检查的1周前，电话或传真到市健康推荐课报名）

申请・问询：市健康推进科

癌检查/骨质疏松症检查

接受癌检查只需要500日元。

对象（年龄以平成28年3月31日为基准）

◆**胃/大肠/肺癌检查** 40岁以上的人

◆**乳癌检查**（2年1次） 40岁以上的女性

◆**子宫癌检查**（2年1次） 20岁以上的女性

◆**骨质疏松症检查** 40、45、50、55、60、65、70岁的女性

费用

◆**胃/大肠/乳/子宫癌检查** 500日元

◆**胸部透视检查** 200日元

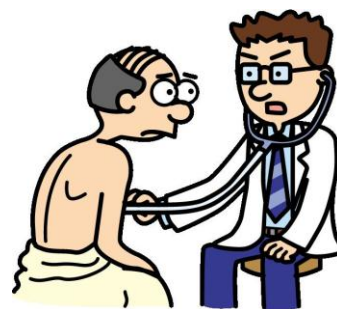
◆**骨质疏松症检查** 600日元

预约期间

5月15日（周五）-检查日的一个星期之前（要预约，按先后顺序）。

癌检查预约专用电话 ☎24-3719

※5月15日（周五），会有多数人进行申请，电话会很忙。请各位利用FAX24-5870，或者直接到健康推进课也可以进行申请。



补贴不孕治疗费

特定不孕治疗（体外受精，显微受精），人工授精等，对于无法使用健康保险等医疗保险时的治疗费，给与一部分补助。

■特定不孕治疗费的补助

对象（满足以下所有条件的人）：

- 治疗中或者申请时居住于彦根市内的、法律上有婚姻关系的夫妇。
- 接受「滋贺县不孕烦恼者特定治疗支援事业」补助的人。
- 夫妇双方均没有拖欠市税。

补助金额以及次数：

从不孕治疗费用（保险外诊疗部分）中扣除滋贺县的补助金后，彦根市将对其残额给与补助。只是，治疗1次的补助上限为5万日元（*下述治疗方法时补助金额为2万5千元）。平成26年4月1日以后新申请者，第一次接受补助并开始治疗的妻子年龄不满40岁时，通年补助次数上限为6次（没有年间补助次数与合算补助期间的限制）。

上述条件以外者，第一年度为3次，第二年度以后上限为2次，合算以10次为上限给与补助。补助期间为5年，在其它市町村接受补助的期间也计算在内。

***补助金额为2万5千日元的治疗方法**

- 将以前冻结的胚芽解冻后实施胚芽移植
- 由于采卵不得、或者无法采取状态良好的卵子等而中止

申请期限：县的「滋贺县不孕烦恼者特定治疗支援事业」决定日开始3个月以内。

■人工授精治疗费用的补助

对象（满足以下所有条件的人）

- 治疗日或者申请时居住于彦根市内，法律上是婚姻关系的夫妇。
- 夫妇前年的收入总额不满730万日元的人。
- 夫妇双方都没有拖欠市税。

补助金额：

补助人工授精自付费用的一半（不满一千日元的舍去）。补助期间共计2年，补助金额共计5万日元。

申请期限：

平成27年度接受的治疗部分，至平成28年3月31日（周四）为止（只是请注意，平成28年3月份期间也接受治疗时，期限至4月28日（周四）为止）。

申请与决定：

请向 健康推进课提出申请。申请后，通过审查做出决定。详情请咨询。

申请/问询： 健康推进课



乳癌、宫颈癌，大肠癌（医疗机关检查）

大肠癌检查也可以 500 日元在就近的医疗机关接受检查了

*大肠癌检查（一部分需要预约）

对象：40 岁以上者（平成 28 年 3 月 31 日现在）

受理期间：6 月 1 日（周一）-11 月 30 日（周一）

受诊方法：请直接医疗机关接受检查

*乳癌检查（需要预约）

对象：40 岁以上者（平成 28 年 3 月 31 日现在）

受理期限：平成 28 年 2 月 26 日（周五）

受诊方法：①电话致癌症检查预约专用电话 24-3719

②接收受诊卷明信片以后，向医疗机关电话预约

③携带受诊卷明信片，检查费用 500 日元接收诊断。

*宫颈癌检查（一部分需要预约）

对象：20 岁以上者（平成 28 年 3 月 31 日现在）

受理期限：平成 28 年 3 月 31 日（周四）

受诊方法：在医疗机关直接接收诊断

乳癌，宫颈癌的检查是 2 年 1 次。

请注意，癌症检查免费卷对象人员不能接受检查。

关于可以接受检查的医疗机关以及检查项目，详细请咨询。



营养咨询

①肥胖解消术！饮食生活建议

您不想寻找适合自己的减肥方法，不想重新审视一下平时的饮食生活吗？

日期：6 月 8 日（周一）9：00～、10：30～（预约制 每个时间段各 1 人）

地点：くすのきセンター 2 楼

②提议防止苦夏的饮食生活*

初夏的季节，大人和小孩的食欲都会有所影响。如何防止苦夏呢？大家各自在家庭中，重新考虑一下饮食生活吧。

日期：7 月 6 日（周一）9:00-， 10:30-

（预约制，各 1 人）

地点：くすのきセンター 2 楼



※除以上内容以及日程以外，还进行其他方面的咨询。

申请与咨询  健康推进课

轻松戒烟咨询

吸烟属于尼古丁依存症。我们给予您支援，愿您过上没有香烟的新生活，认识没有香烟的崭新的自己。

日程：6月10日（周三） 9：00～， 10：00～， 11：00～

地点：くすのきセンター2楼

定员：3人（每个时间一个人，预约制）

内容：※确认对烟草依存度的检查

- ・确认肺的污染程度（测定呼吸中的一氧化碳浓度）
- ・确认对烟草的依赖程度（检查尿中尼古丁浓度）

※介绍戒烟的有效手段

申请・问询：市健康推进科



6月婴幼儿健康检查

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。

※检查当月不能来的情况下，请事先联系。

地点 くすのき中心1楼

受理时间 13：00～14：00

诊察名	实施日期	对 象
4个月婴儿	16日（周二）	平成27年（2015年）2月1日～2月15日出生
	23日（周二）	平成27年（2015年）2月16日～2月28日出生
10个月婴儿	17日（周三）	平成26年（2014年）8月1日～8月15日出生
	24日（周三）	平成26年（2014年）8月16日～8月31日出生
一岁半婴儿	12日（周五）	平成25年（2013年）11月1日～11月15日出生
	19日（周五）	平成25年（2013年）11月16日～11月30日出生
二岁半乳儿	11日（周四）	平成24年（2012年）11月1日～11月15日出生
	18日（周四）	平成24年（2012年）11月16日～11月30日出生
三岁半乳儿	8日（周一）	平成23年（2011年）11月1日～11月15日出生
	15日（周一）	平成23年（2011年）11月16日～11月30日出生

※除了4个月婴儿的健康检查以外，其他都没有任何个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的诊察内容及需携带用品。

※因有刷牙班，1岁半婴儿需自备牙刷。

※2岁半乳儿健诊，需自备牙刷，并请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。

※三岁半的婴儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

宝宝沙龙

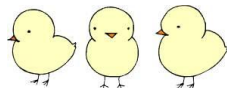
交流有关育儿的经验，交朋友。

时间 6月2日（周二）、7月7日（周二）9：45～11：30（受理 9：30～9：45）

场所 市儿童中心多目的室（子どもセンター多目的室）

对象 市内2～6个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册、浴巾



乳幼儿个别咨询

日期 6月11日（周四）、25日（周四） 9：30～11：00

地点 くすのきセンター 1楼

※只有6月25日（周四）提供营养士咨询。

携带物品 母子健康手册

断奶食品教室

～进入1日两餐的阶段吧～ 营养士的讲话和断奶食品的试吃。

※参加者限1人1次。

时间 6月5日（周五）、7月3日（周五）9：45～11：30（报名受理 9：30～9：45）

地点 くすのきセンター 2楼

对象 市内7～8个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册

